R1

IP67
-1m
Waterproof
Etanche

⚠ WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÉTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

General info on Petzl lamps and batteries
Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions
Précautions batterie rechargeable

+ 60°C / + 140°F
- 20°C / - 4°F

B. Cleaning - Drying
Nettoyage - Séchage

C. Storage - Transport
Stockage - transport

D. Protecting the environment
Protection de l'environnement

E. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

Petzl

F. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

PETZL.COM

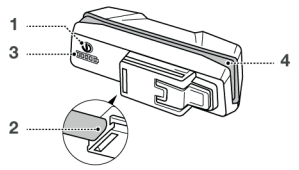
Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
Declaration Of Conformity / Déclaration de conformité

PETZL
FR -38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

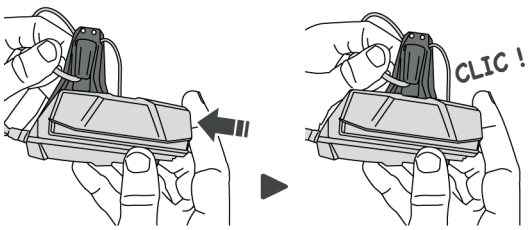
ISO 9001
© Petzl

Fondation
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

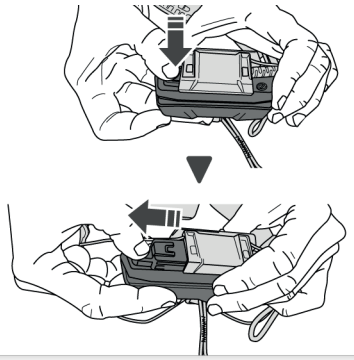
Nomenclature



Mounting the battery / Installer la batterie



Removing the battery / Retirer la batterie



Charge the battery completely
Charger complètement la batterie

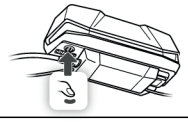
100%
6h
Recharge time
Temps de charge

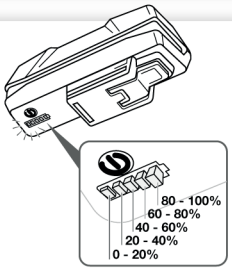
+45°C/+113°F
0°C/+32°F

USB 5V CE/UL

Energy gauge / Jauge d'énergie

Switching on / off
Allumer / Eteindre





Red lighting / Eclairage rouge

Red strobe / Rouge clignotant

EN

Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Rechargeable battery for NAO RL headlamp

Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 3200 mAh.

Nomenclature

(1) Battery switch, (2) USB Type-C port for charging the rechargeable battery, (3) Energy gauge, (4) Red lighting.

Charge it completely before first use.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

WARNING

Charge only with a USB Type-C cable.
The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging. Your rechargeable battery's connectors must be dry when charging.

Charging time

Charging time is 3 hours and 30 minutes with the USB charger or a computer. Note: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase.
During charging, the 5 LEDs on the energy gauge will blink. The blink speed varies depending on the charging speed. When charging is complete, the LEDs are lit a steady green.
The energy gauge lights when the lamp is turned on or off. One short press of the battery switch lights the energy gauge.

Using the R1 rechargeable battery as a backup battery

If necessary, you can use the R1 rechargeable battery to recharge your phone, watch...
To start charging, do one short press on the battery switch. Note: charging time may vary depending on the connected device.
In accordance with current electromagnetic compatibility regulations, the battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard or CE marking).

General information on Petzl batteries

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.
WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and allow it to air dry. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

C. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and disconnect the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store the battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.
For carrying your lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

D. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

E. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

F. Questions/contact

The Petzl guarantee

This battery is guaranteed for two years or 300 cycles against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Batterie rechargeable pour lampe frontale NAO RL

Batterie rechargeable Li-Ion. Capacité : 3200 mAh.

Nomenclature

(1) Bouton de la batterie, (2) Connecteur USB type C pour charge de la batterie rechargeable, (3) Jauge d'énergie, (4) Éclairage rouge.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB type C.
La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses).
Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge. Les connecteurs de votre batterie rechargeable doivent être secs lors de la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est de 3 heures et 30 minutes sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge.
Pendant la charge, les 5 leds de la jauge d'énergie clignotent. La vitesse de clignotement varie en fonction de la vitesse de chargement. À la fin de la charge, les leds sont allumées en vert fixe.
La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe. Un appui court sur le bouton de la batterie allume la jauge d'énergie.

Utilisation de la batterie rechargeable R1 en batterie de secours

En cas d'imprévu, vous avez la possibilité d'utiliser la batterie rechargeable R1 pour recharger votre téléphone, votre montre... Pour lancer la charge, effectuez un appui court sur le bouton de la batterie. Attention, le temps de charge peut varier selon l'appareil connecté.
Conformément à la réglementation de compatibilité électromagnétique en vigueur, la batterie peut être soumise aux surtensions lorsqu'elle est branchée au réseau électrique pour être rechargée. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser un chargeur protégé contre les surtensions (norme IEC 61000-4-5 ou marquage CE).

Généralités batteries Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.
Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et laissez la sécher à l'air libre. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

C. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et déconnectez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker la batterie au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.
Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

D. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

E. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

F. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette batterie est garantie pendant deux ans ou 300 cycles contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Akku für die NAO RL-Stirnlampe

Lithium-Ionen-Akku. Kapazität: 3200 mAh.

Benennung der Teile

(1) Akku-Schalter, (2) USB-C-Anschluss zum Aufladen des Akkus, (3) Energieanzeige, (4) Rotes Licht.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Achtung

Laden Sie den Akku nur über ein USB-C-Kabel auf.
Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EG/UL geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Die Steckverbindungen des Akkus müssen trocken sein, bevor Sie den Akku aufladen.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät am Computer beträgt die Ladedauer 3,5 Stunden. Achtung: Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihren Computer kann die Ladedauer verlängern.
Während des Ladevorgangs blinken die 5 Balken der Energieanzeige. Die Blinkgeschwindigkeit hängt von der Ladegeschwindigkeit ab. Am Ende des Ladevorgangs leuchten die Balken dauerhaft grün.
Die Energieanzeige zeigt beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe den Ladezustand an. Durch kurzes Drücken auf den Akku-Schalter lässt sich die Energieanzeige aktivieren.

Verwendung des R1-Akkus als Notfall-Akku

Falls nötig können Sie den R1-Akku zum Aufladen Ihres Smartphones, Ihrer Smartwatch usw. benutzen. Um den Ladevorgang zu starten, drücken Sie kurz auf den Akku-Schalter. Achtung: Die Ladedauer kann je nach angeschlossenem Gerät unterschiedlich lang sein.
Gemäß den geltenden Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit kann der Akku Überspannungen ausgesetzt sein, wenn er zum Aufladen an das Stromnetz angeschlossen wird. Daher sollte immer ein Ladegerät mit Überspannungsschutz verwendet werden (Norm IEC 61000-4-5 oder CE-Kennzeichnung).

Allgemeine Hinweise zu den Akkus von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.
Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie den Akku aus der Lampe heraus und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

C. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und lagern Sie Akku und Lampe getrennt voneinander. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie den Akku an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.
Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen.

D. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

E. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

F. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diesen Akku eine Garantie von zwei Jahren oder für 300 Lade-/Entladevorgänge auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Batteria ricaricabile per lampada frontale NAO RL

Batteria ricaricabile Li-Ion. Capacità: 3200 mAh.

Nomenclatura

(1) Pulsante della batteria, (2) Connettore USB tipo C per carica della batteria ricaricabile, (3) Indicatore di energia, (4) Illuminazione rossa.

Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB tipo C.
La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettrico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica. I connettori della batteria ricaricabile devono essere asciutti durante la carica.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di 3 ore e 30 minuti su caricatore USB e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica.
Durante la carica, i 5 led dell'indicatore di energia lampeggiano. La velocità di lampeggiamento varia in funzione della velocità di carica. Alla fine della carica, i led sono accesi in verde fisso. L'indicatore di energia funziona all'accensione e allo spegnimento della lampada. Una breve pressione del pulsante della batteria accende l'indicatore di energia.

Utilizzo della batteria ricaricabile R1 come batteria di riserva

In caso di imprevisti, si ha la possibilità di utilizzare la batteria ricaricabile R1 per ricaricare il telefono, l'orologio... Per avviare la carica, effettuare una breve pressione del pulsante della batteria. Attenzione, il tempo di ricarica può variare in base al dispositivo collegato.
In conformità alla normativa sulla compatibilità elettromagnetica in vigore, la batteria può essere sottoposta a sovratensioni quando è collegata alla rete elettrica per essere ricaricata. Per questo motivo, è necessario utilizzare un caricatore protetto dalle sovratensioni (norma IEC 61000-4-5 o marcatura CE).

Generalità batterie Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni batteria ricaricabile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.
Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

B. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria dalla lampada e lasciarla asciugare all'aria aperta. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.

C. Stoccaggio, trasporto

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) e scollegare la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di stoccare la batteria in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.
Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria.

D. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

E. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

F. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa batteria è garantita per due anni o 300 cicli contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Batería para linterna frontal NAO RL

Batería recargable de ion litio. Capacidad: 3200 mAh.

Nomenclatura

(1) Botón de la batería, (2) Conector USB tipo C para carga de la batería, (3) Indicador del nivel de energía, (4) Iluminación roja.

Cárguela completamente antes de la primera utilización.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Atención

Cargue únicamente mediante un cable USB tipo C.
La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL de clase II eléctrico (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). No deje la batería sin vigilancia durante la carga. Los conectores de la batería deben estar secos durante la carga.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de 3 horas y 30 minutos con el cargador USB y el ordenador. Atención: la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga.
Durante la carga, los 5 leds del indicador del nivel de energía parpadean. La velocidad de parpadeo varía en función de la velocidad de carga. Al final de la carga, los leds se encienden en verde fijo.
El indicador del nivel de energía funciona al encender y al apagar la linterna. Una pulsación corta sobre el botón de la batería enciende el indicador del nivel de energía.

Utilización de la batería R1 como batería de emergencia

En caso de imprevisto, tiene la posibilidad de utilizar la batería R1 para recargar su teléfono, su reloj... Para iniciar la carga, realice una pulsación corta sobre el botón la batería. Atención, el tiempo de carga puede variar según el aparato conectado.
Conforme a la reglamentación de compatibilidad electromagnética en vigor, la batería puede verse sometida a sobrecargas cuando está conectada a la red eléctrica para ser recargada. Para ello, es necesario utilizar un cargador protegido contra las sobrecargas (norma IEC 61000-4-5 o marcado CE).

Información general de las baterías Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con la batería

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.
Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, deformada o agrietada: no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

B. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y déjela secar al aire libre. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.

C. Almacenamiento, transporte

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y desconecte la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Asegúrese de almacenar la batería en seco. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.
Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier encendido intempestivo.

D. Protección del medio ambiente

Para desechar su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

E. Modificaciones/reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

F. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta batería está garantizada durante dos años o 300 ciclos contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Bateria recarregável para lanterna frontal NAO RL

Bateria recarregável - Li-Ion Capacidade: 3200 mAh.

Nomenclatura

(1) Botão da bateria, (2) Conector USB tipo C para carregamento da bateria recarregável, (3) Medidor de energia, (4) Iluminação vermelha.

Carregue-a completamente antes da primeira utilização.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

Atenção

Carregue somente com um cabo USB tipo C.
A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL de classe II eléctrica (isolamento duplo contra as tensões perigosas). Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento. Os conectores da sua bateria recarregável devem estar secos aquando do carregamento.

Tempo de carregamento

O tempo de carregamento é de 3 h e 30 minutos com carregador USB e no computador. Atenção, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga.
Durante a carga, os 5 leds do medidor de energia piscam. A velocidade de intermitência da luz varia em função da velocidade de carregamento. No final do carregamento, os leds ficam acesos a verde fixo.
O medidor de energia funciona quando se acende e apaga a lanterna. Se carregar no botão da bateria com curta duração, o medidor de energia acende.

Utilização da bateria recarregável R1 como bateria de emergência

No caso de situações imprevistas, você tem a possibilidade de utilizar a bateria recarregável R1 para recarregar o seu telefone, o seu relógio... Para lançar o carregamento, carregue com um toque rápido no botão da bateria. Atenção, o tempo de carregamento pode variar consoante o aparelho conectado.
De acordo com a regulamentação de compatibilidade electromagnética em vigor, a bateria pode ser submetida a sobretensões quando esta estiver ligada à rede eléctrica para ser recarregada. Para isso, é necessário utilizar um carregador protegido contra as sobretensões (norma IEC 61000-4-5 ou identificação CE).

Generalidades baterias Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A. Precauções bateria recarregável

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.
Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua uma bateria recarregável, esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

B. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire a bateria da lanterna e deixe-a secar ao ar livre. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe por água doce e seque a lanterna.

C. Armazenamento, transporte

Para um armazenamento prolongado, carregue a sua bateria recarregável (acção a renovar todos os seis meses) e desconecte a bateria da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua bateria recarregável. Procure guardar a bateria em local seco. A temperatura ideal de armazenamento está compreendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua bateria recarregável fica descarregada.
Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a bateria da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário.

D. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

E. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

F. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta bateria está garantida durante dois anos ou 300 ciclos contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Herlaadbare batterij voor NAO RL hoofdlamp

Herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 3200 mAh.

Terminologie van de onderdelen

(1) Batterijknop, (2) USB-aansluiting type C voor het laden van de herlaadbare batterij, (3) Energiemeter, (4) Rode verlichting.

Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming.

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

Let op

Laad enkel op met een USB-kabel type C.
De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een oplader met CE/UL-certificering voor elektrische klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer deze aan het opladen is. De aansluitingen van uw herlaadbare batterij moeten droog zijn tijdens het laden.

Oplaadtijd

Het duurt 3,5 uur om de batterij via de USB-lader en uw computer op te laden. Let op: de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen.
Tijdens het laden knipperen de 5 leds van de energiemeter. Hoe sneller de batterij wordt geladen, hoe sneller de leds knipperen. Na afloop van de oplaadbeurt blijven de leds groen branden.
De energiemeter licht op bij het in- en uitschakelen van uw lamp. Een korte druk op de knop van de batterij schakelt de energiemeter in.

Gebruik van de R1 herlaadbare batterij als noodbatterij

In onvoorziene omstandigheden kunt de R1 herlaadbare batterij gebruiken om uw telefoon, uurwerk ... op te laden. Druk kort op de batterijknop om het opladen te starten. Let op: de oplaadtijd kan variëren naargelang het aangesloten apparaat.
Conform de geldende regels aangaande elektromagnetische compatibiliteit kan de batterij worden blootgesteld aan overspanning wanneer ze op het elektriciteitsnet is aangesloten om op te laden. Daarom is het belangrijk dat u een oplader gebruikt die beschermd is tegen overspanning (norm IEC 61000-4-5 of CE-markering).

Algemene informatie Petzl batterijen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

LET OP - GEVAAR: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.
Let op: een ongepast gebruik van de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

B. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterij uit de lamp en laat hem drogen. Bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen.

C. Opslag, transport

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad de herlaadbare batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en maak de batterij los van de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar de batterij in een droge omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg.
Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden.

D. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

E. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

F. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 2 jaar garantie (of 300 keer laden) op deze batterij voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

Før anvendelse af dette produkt, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Genopladeligt batteri til NAO RL pandelampe

Genopladeligt Li-Ion-batteri. Batterikapacitet: 3200 mAh.

Fortegnelse over delene

(1) Lampens knap, (2) USB-C stik til opladning af det genopladelige batteri, (3) Energimåler, (4) Rødt lys.

Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug.

Generelt taber Li-Ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

Advarsel

Oplad udelukkende med et USB-C kabel.
Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende CE/UL-godkendte ladere af elektrisk klasse II (dobbeltisolering mod farlige spændinger). Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning. Det genopladelige batteris konnektorer skal være tørre under opladning.

Opladningstid

Opladningstiden er på 3 timer og 30 minutter med en USB-oplader eller en computer.
Advarsel: Hvis mange USB-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid.
Under opladningen vil de 5 LED blinke på energimåleren. Blinkefrekvens varier i forhold til ladehastighed. Når opladningen er fuldført, lyser LED-pærerne konstant grønt.
Energimåleren aktiveres, når lampen tændes og slukkes. Energimåleren tændes ved et kort tryk på batteriknappen.

Anvendelse af R1 genopladeligt batteri som nødbatteri

Om nødvendigt kan det genopladelige batteri R1 anvendes for at oplade en telefon, et ur, m.m. Tryk kort på batteriknappen for at starte opladningen. Advarsel: Opladningen kan variere efter den type udstyr, som er tilsluttet.
I henhold til den gældende lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet kan batteriet udsættes for overspænding, når det er tilsluttet strømforsyningen under opladningen. I så fald skal der anvendes en lader, som er beskyttet mod overspænding (IEC 61000-4-5 standard eller CE mærkning).

Generel information om Petzl batterier

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri

ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.
Advarsel: Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke komme i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges, da det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift batteriet og kasser det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

B. Rensning, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal lampens batteri fjernes og lufttørres. Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den skylles med rent vand og tørres.

C. Opbevaring, transport

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (hver 6. måned), derefter skal batteriet frakobles fra lampen. Undgå, at det genopladelige batteri bliver helt afladet. Sørg for, at batteriet opbevares på et tørt sted. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil det genopladelige batteri være helt afladet.
Det anbefales at koble batteriet fra lampen under transport af lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tændes utilsigtet.

D. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

E. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

F. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 2 år eller 300 cyklusser på dette batteri for alle defekter i materialer og fremstilling. Garantibegrænsninger: Mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

Innan du använder denna utrustning måste du:
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- förstå och godta befintliga risker
- bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Uppladdningsbart batteri för NAO RL-pannlampa

Uppladdningsbart litiumjonbatteri. Kapacitet:
3 200 mAh.

Utrustningens delar

(1) Batteriknapp, (2) USB-port (typ C) för att ladda det uppladdningsbara batteriet, (3) Batteriindikator, (4) Rött ljus.

Ladda fullt innan första användningstillfället.

I normala fall tappar litiumjonbatterier 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

VARNING

Ladda enbart med en USB-kabel av typ C.
Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en elektrisk, godkänd CE/UL-laddare av klass II (med dubbel isolering mot farlig spänning). Lämna inte batteriet utan uppsikt under uppladdningen. Kontakterna på det uppladdningsbara batteriet måste vara torra under laddningen.

Uppladdningstid

Uppladdningstiden är 3 timmar och 30 minuter med USB-laddaren eller en dator. Varning: Om många USB-enheter är anslutna till datorn kan uppladdningen ta längre tid.
Under laddning blinkar de fem LED-lamporna på batteriindikatorn. Blinkningarnas hastighet beror på laddningshastigheten. När laddningen är slutförd lyser LED-lamporna med fast grönt sken.
Batteriindikatorn lyser när lampan slås på eller av. Ett snabbt tryck på batteriknappen gör att batteriindikatorn tänds.

Använda det uppladdningsbara R1-batteriet som reservbatteri

Om det behövs kan du använda det uppladdningsbara R1-batteriet för att ladda en telefon, en klocka eller liknande. Börja laddningen genom att trycka snabbt på batteriknappen. Observera: Uppladdningstiden kan variera beroende på den anslutna enheten.
I enlighet med gällande bestämmelser om elektromagnetisk kompatibilitet kan batteriet utsättas för strömspikar när det är anslutet till elnätet för uppladdning. Därför är det nödvändigt att använda en laddare med överspänningsskydd (IEC 61000-4-5-standard eller CE-märkning).

Allmän information om batterier från Petzl

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara batterier

VARNING – FARA: risk för explosion och brännskador.
Varning: Felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det uppladdningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte batteriet för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.
- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet – det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om batteriet är skadat får det inte modifieras eller plockas isär. Återvinn det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.

B. Rengöring och torkning

Om lampan har använts i en fuktig miljö, ta ur batteriet och låt det lufttorka. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska den sköljas i färskvatten och torkas.

C. Förvaring och transport

Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas en gång var sjätte månad och kopplas ur från lampan. Låt inte det uppladdningsbara batteriet laddas ur helt. Se till att förvara batteriet på en torr plats. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20° C och
25° C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning har det uppladdningsbara batteriet laddats ur.
Vi rekommenderar att batteriet kopplas ifrån lampan när den ska bäras utan att användas, för att undvika att den tänds av misstag.

D. Skydda miljön

Återvinn lampan i enlighet med gällande lokala regler.

E. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

F. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Batteriet är garanterat i två år eller 300 cykler mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja käyttörajoituksiin.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Ladattava akku NAO RL -otsavalaisimelle

Ladattava litiumioniakku. Kapasiteetti: 3200 mAh.

Osaluettelo

(1) Akkukytkin, (2) USB Type-C -liitäntä akun lataamista varten, (3) Lataustason ilmaisin, (4) Punainen valo.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleisesti 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

VAROITUS

Lataa ainoastaan USB Type-C -johdolla.
Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksyttyjä latureita (kaksoiseristys suojaukseen vaarallisia jännitteitä vastaan). Älä jätä akkua vahtimatta latauksen ajaksi. Akun liittimien tulee olla kuivat latauksen aikana.

Latausaika

Latausaika on 3 tuntia 30 minuuttia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Huomautus: jos tietokoneeseesi on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä.
Latauksen aikana lataustason ilmaisimen 5 LED-valoa vilkkuvat. Vilkkumisen nopeus riippuu latausnopeudesta. Kun akku on täyteen ladattu, LED-valot jäävät tasaisesti palamaan vihreänä. Lataustason ilmaisin syttyy, kun valaisin kytketään päälle tai pois. Akkukytkimen lyhyt painallus sytyttää lataustason ilmaisinvalon.

R1-akun käyttäminen varavirtalähteenä

Voit tarvittaessa käyttää R1-akkua puhelimen, kellon tms. lataamiseen. Aloita lataus painamalla kerran lyhyesti akkukytkintä. Huomautus: latausaika voi vaihdella kytketyn laitteen mukaan. Voimassa olevien sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien määräysten puitteissa akku voi altistua virtapilkeille, kun se on latauksen aikana liitettynä verkkovirtaan. Siksi on tarpeen käyttää ylijännitesuojalla varustettua laturia (IEC 61000-4-5 -standardi tai CE-merkintä).

Yleistä tietoa Petzlin akuista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. Ladattavan akun varotoimet

VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.
Varoitus: virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
– Älä upota ladattavaa akkua veteen.
– Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
– Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
– Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
– Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä ladattava akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
– Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Käytä akun varaus loppuun ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

B. Puhdistaminen, kuivaaminen

Jos olet käyttänyt valaisinta kosteassa ympäristössä, irrota akku valaisimesta ja anna ilman kuivattaa se. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuivata.

C. Säilytys, kuljetus

Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (ja aina puolen vuoden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä ladattavan akun tyhjenemistä kokonaan. Säilytä akkua kuivassa paikassa. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20 °C ja 25 °C välillä. 12 kuukauden jälkeen näissä oloissa ilman käyttöä säilytetty ladattava akku on täysin tyhjä.
Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan akun valaisimesta, jottei se mene vahingossa päälle.

D. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin ainoastaan voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

E. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

F. Kysymykset/yhteydenotot

Petzl-takuu

Tällä akulla on kahden vuoden tai 300 lataus/käyttökerran takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Før du tar i bruk dette produktet, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.
- Tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Oppladbart batteri til NAO RL-lykten

Oppladbart li-ion-batteri. Batterikapasitet: 3200 mAh.

Liste over deler

(1) Batteriknapp, (2) USB type-C-port for det oppladbare batteriet, (3) Batteriindikator, (4) Rødt lys.

Batteriet bør fullades før første gangs bruk.

Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

ADVARSEL

Bruk kun USB type-C-ledning til lading.
Spenningen på uttaket der laderen brukes må ikke overstige 5 V. Bruk kun elektriske CE/UL-godkjente ladere klasse II (dobbelisolert mot elektrisk spenning). Ikke lad batteriet uten tilsyn. Kontaktene til det oppladbare batteriet må være tørre under ladingen.

Ladetid

Ladetiden er 3 timer og 30 minutt med USB-laderen eller en datamaskin. Advarsel: Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan oppladningen ta lengre tid. Under oppladningen vil 5 LED-lys blinke på batteriindikatoren. Blinkehastigheten varierer avhengig av ladehastigheten. Når oppladningen er ferdig, lyser LED-lysene kontinuerlig grønt. Batteriindikatoren lyser når lykten slås på eller av. Batteriindikatoren startes med ett kort trykk på batteriknappen.

Bruk av det oppladbare R1-batteriet som ekstrabatteri

Dersom det er nødvendig, kan du bruke det oppladbare R1-batteriet til lading av telefon, klokke o.l. Ladingen startes med ett kort trykk på batteriknappen. Merk: ladetiden kan variere avhengig av hvilken enhet lykten er tilkoblet.
I henhold til gjeldende forordninger om elektromagnetisk kompatibilitet kan batteriet utsettes for overspenning, når det er koblet til strømnettet for oppladning. Derfor er det nødvendig å bruke en lader med overspenningsvern (IEC 61000-4-5 standard eller CE-merket).

Generell informasjon om batterier fra Petzl

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler for bruk av oppladbare batterier

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.
ADVARSEL: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Batteriet skal ikke dyppes eller legges i vann.
- Batteriet skal ikke brennes.
- Batteriet må ikke utsettes for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende bruk og temperatur for lagring.
- Batteriet skal ikke ødelegges da dette kan føre til eksplosjoner, eller at batteriet avgir giftige stoffer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte. Kildesorter det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Kontakt lege dersom dette skjer. Bytt ut og kildesorter det defekte batteriet i samsvar med de lokale retningslinjene der du bor.

B. Rengjøring og tørking

Dersom hodelykten har vært brukt i fuktige omgivelser, fjern batteriet og la det lufttørke. Dersom lykten kommer i kontakt med sjøvann, skyll den i rent vann og la den tørke.

C. Oppbevaring, transport

Før langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Sørg for at batteriet lagres på et tørt sted. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25° C. Etter 12 måneder uten bruk, vil det oppladbare batteriet være helt utladet.
Dersom du skal bære lykten når den ikke er i bruk anbefaler vi at batteriet kobles fra lykten, slik at man unngår at den utilsiktet slår seg på.

D. Vern om miljøet

Kildesorter lykten kun i samsvar med lokale retningslinjer.

E. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl, er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

F. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Dette batteriet har garanti i to år eller 300 oppladningssykluser mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningssykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z waszą latarką czołową, jej parametrami i ograniczeniami użycia.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Akumulator do latarki czołowej NAO RL

Akumulator Li-Ion. Pojemność: 3200 mAh.

Oznaczenia części

(1) Przycisk akumulatora, (2) Wtyczka USB typ C do ładowania akumulatora, (3) Wskaźnik naładowania akumulatora, (4) Oświetlenie czerwone.

Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator.

Generalnie akumulatory Li-Ion tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

Uwaga

Ładować wyłącznie kablem USB typ C.
Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL drugiej klasy elektrycznej (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Styki akumulatora muszą być suche podczas ładowana.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi 3 godziny i 30 minut przy użyciu ładowarki USB i komputera. Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania.
Podczas ładowania 5 diod wskaźnika naładowania akumulatora pulsuje. Częstotliwość pulsowania diod zależy od szybkości ładowania. Pod koniec ładowania diody świecą zielonym światłem ciągłym.
Wskaźnik naładowania akumulatora działa przy włączaniu i wyłączaniu latarki. Krótkie naciśniecie przycisku uruchamia wskaźnik naładowania akumulatora.

Użycie akumulatora R1 jako awaryjnego źródła zasilania

W razie awaryjnej sytuacji można wykorzystać akumulator R1 do naładowania telefonu, zegarka itd. W celu uruchomienia ładowania należy na krótko wcisnąć przycisk akumulatora. Uwaga: czas ładowania może się zmieniać w zależności od podłączonego urządzenia.
Zgodnie z dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej, akumulator może być narażony na przepięcia podczas podłączenia do sieci elektrycznej w celu naładowania. W związku z powyższym należy używać ładowarki chroniącej przed przepięciami (norma IEC 61000-4-5 lub oznaczenie CE).

Informacje ogólne o akumulatorach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Akumulator - środki ostrożności

UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.
Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie eksponować akumulatora na wysokie temperatury. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutylizować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.

B. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć akumulator z latarki, a następnie wysuszyć na otwartym powietrzu. W razie kontaktu z wodą morską wypłukać w czystej wodzie i wysuszyć latarkę.

C. Przechowywanie, transport

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy) i odłączyć go od latarki. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez używania) - akumulator jest rozładowany.
Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami, by uniknąć przypadkowego włączenia.

D. Ochrona środowiska

Zutylizować latarkę zgodnie z lokalnymi przepisami.

E. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

F. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Akumulator ma gwarancję dwa lata lub 300 cykli ładowania, dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

JP

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

ヘッドランプ NAO RL 専用リチャージャブルバッテリー

リチウムイオンリチャージャブルバッテリー。容量: 3200 mAh

各部の名称

(1) バッテリースイッチ、(2) リチャージャブルバッテリー充電用 USB Type C ポート、(3) 充電ゲージ、(4) 赤色光

初回使用の前に完全に充電してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10% ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70% の容量があります。

警告

充電には USB Type C ケーブルのみを使用してください。
感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。
充電中は電池を放置しないでください。充電時、リチャージャブルバッテリーのコネクターは乾いていなければなりません。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 3 時間 30 分です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。
充電中は充電ゲージの 5 つの LED が点滅します。点滅の速度は充電の速度によって変わります。充電が終わると LED は緑色に点灯します。
充電ゲージは、ランプのオン・オフ操作をした際に点灯します。バッテリースイッチを短く押すと、充電ゲージが点灯します。

リチャージャブルバッテリー R1 を予備のバッテリーとして使用

不測の事態においては、リチャージャブルバッテリー R1 による携帯電話、腕時計等の充電が可能です。充電を開始するには、バッテリーのスイッチを 1 回短く押してください。注意: 充電時間は接続する器具により変わります。
バッテリーを充電する際、電力サージにより EMC 規制を超える電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。

ペツル製バッテリーに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。
警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください

B.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、バッテリーを空気乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水で洗い流して乾燥させてください。

C.持ち運びと保管

長期間使用しない場合は、リチャージャブルバッテリーをランプから外して充電し、6 ヶ月毎に再充電してください。完全放電しないように注意してください。バッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。
保管に最適な気温は、20 ℃ ～ 25 ℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヵ月経過すると放電してしまいます。
ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外すことを推奨します。

D.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

E.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

F.問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Pochopit a přijmout riziko spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.

Opomenutí či porušení některého z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Dobíjecí akumulátor pro čelovou svítilnu NAO RL

Li-Ionový dobíjecí akumulátor. Kapacita: 3200 mAh.

Popis částí

(1) Tlačítko akumulátoru, (2) Port USB typ C pro dobíjení akumulátoru, (3) Indikátor stavu nabití, (4) Červené světlo.

Před prvním použitím ho kompletně nabijte.
Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

UPOZORNĚNÍ
Dobíjejte pouze kabelem USB typ C.
Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Třída II. CE/UL (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru. Kontakty dobíjeciho akumulátoru musí být při nabíjení suché.

Doba nabíjení
Doba nabíjení je 3 hodiny a 30 minut s USB nabíječkou nebo na počítači. Poznámka: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba nabíjení se může prodloužit.
Během nabíjení bude 5 LED diod na indikátoru stavu nabití blikat. Rychlost blikání bude různá v závislosti na rychlosti nabíjení. Po dokončení nabíjení zůstanou LED diody svítit zeleně.
Indikátor stavu nabití se rozsvítí při zapnutí nebo vypnutí svítilny. Jedno krátké stisknutí vypínače akumulátoru rozsvítí indikátor stavu nabití.

Použití dobíjecího akumulátoru R1 jako power banku
V případě nutnosti můžete akumulátor R1 použít k dobití vašeho telefonu, hodinek... Pro zahájení nabíjení jedenkrát krátce stlačte tlačítko akumulátoru. Poznámka: čas nabíjení se může lišit podle připojeného zařízení.
V souladu s aktuálními předpisy o elektromagnetické kompatibilitě může být akumulátor při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepěťovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE).

Všeobecné informace o akumulátorech Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory
POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.
Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponořujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Čištění, sušení
Po použití ve vlhkém prostředí akumulátor vyjměte ze svítilny a ponechte vyschnout. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

C. Skladování, přeprava
Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte (opakujte každých šest měsíců) a odpojte od svítilny. Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Akumulátor uchovávejte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.
Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.

D. Ochrana životního prostředí
Svítilnu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

E. Úpravy/opravy
Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

F. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tento akumulátor se vztahuje záruční lhůta dva roky, nebo 300 cyklů, na jakékoliv vady materiálu nebo výrobní vady. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Baterija za večkratno polnjenje za NAO RL čelno svetilko

Li-Ion baterija za večkratno polnjenje. Kapaciteta: 3200 mAh.

Poimenovanje delov

(1) stikalo za baterijo, (2) USB tip-C port za polnjenje baterije za večkratno polnjenje, (3) merilnik energije, (4) rdeča lučka

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.
Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

OPOZORILO
Polnite samo z USB Tip- C kablom.
Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Stiki baterije za večkratno polnjenje morajo biti med polnjenjem suhi.

Čas polnjenja
Čas polnjenja je 3 ure in 30 minut z USB polnilcem ali računalnikom. Opomba: če je na vaš računalnik priključenih več USB naprav, se čas polnjenja lahko podaljša.
Med polnjenjem bodo na energijskem merilniku utripale 5 LED. Hitrost utripanja je odvisna od hitrosti polnjenja. Ko je polnjenje končano, LED sveti konstantno zeleno.
Merilnik energije zasveti, ko prižgete ali ugasnete svetilko. En kratek pritisk na stikalo za baterijo prižge merilnik energije.

Uporaba polnilne baterije R1 kot rezervne baterije
Po potrebi lahko z baterijo R1 polnite telefon, uro... Za začetek polnjenja kratko pritisnite na stikalo za baterijo. Opomba: čas polnjenja se lahko razlikuje glede na priključeno napravo.
V skladu z veljavnimi predpisi o elektromagnetni združljivosti je lahko baterija izpostavljena prenapetosti, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabiti polnilnik z zaščito pred prenapetostjo (standard IEC 61000-4-5 ali oznaka CE).

Splošne informacije o Petzlovih baterijah

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo
POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.
Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Baterije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Čiščenje, sušenje
Če baterijo uporabljate v vlažnem okolju, jo odstranite iz svetilke in pustite, da se posuši na zraku. V primeru stika z morsko vodo sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.

C. Shranjevanje, transport
Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odklopite s svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Baterijo hranite na suhem mestu. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° C in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna.
Pri prenašanju svetilke, ki ni v uporabi, vam priporočamo, da baterijo odklopite od svetilke in s tem preprečite, da bi se nenamerno vklopila.

D. Varstvo okolja
Vašo svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

E. Priredbe/popravila
Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

F. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Ta baterija ima 2-letno garancijo ali 30 ciklov polnjenja za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
- Alaposan megismerje a lámpát, annak előnyeit és használatának korlátait.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Tölthető akkumulátor NAO RL fejlámpához

Lítiumionos tölthető akkumulátor. Kapacitás: 3200 mAh.

Részek megnevezése

(1) Akkumulátor gombja, (2) USB C típusú csatlakozó az akkumulátor töltéséhez, (3) Feltöltöttséget jelző LED, (4) Piros világítás.

Első használat előtt töltse fel teljesen.

Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

Figyelem

A töltést kizárólag C típusú USB kábellel végezze.
A töltő által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/ UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel veszélyes mértékű feszültség ellen). A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül. A töltéshez az akkumulátor csatlakozóinak száraznak kell lenniük.

Töltési idő

A töltési idő 3,5 óra USB csatlakozóról és számítógépről. Figyelem: a számítógép többi USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt.
A töltés folyamán a feltöltöttségjelző 5 LED-je villog. A villogás sebessége a töltés sebességének megfelelő. A töltés befejeztével a LED-ek zölden világítanak.
A feltöltöttségjelző a lámpa be- és kikapcsolásakor kigyullad. Az akkumulátor nyomógombjának megnyomására bekapcsol a feltöltöttségjelző LED.

R1 akkumulátor használata tartalék energiaforrásként

Előre nem látható esetben az R1 akkumulátorral más eszköz, pl. mobiltelefon, óra stb. is tölthető. A töltés megkezdéséhez nyomja meg röviden az akkumulátor gombját. Figyelem, a töltési idő hossza függ a csatlakoztatott készüléktől.
Az elektromágneses összeférhetősége vonatkozó hatályos jogszabályoknak megfelelően az akkumulátoron a töltés megkezdésekor az elektromos hálózathoz való csatlakoztatáskor túlfeszültség keletkezhet. Ezért túlfeszültségvédelemmel ellátott töltőt kell használni (IEC 61000-4-5 szabvány vagy CE-jelölés).

A Petzl akkumulátorok általános tulajdonságai

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.
Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak és magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, deformálódott vagy megolvadt, ne szerelje szét, ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha az akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

B. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az akkumulátort, és szárítsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.

C. Tárolás, szállítás

Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel az akkumulátort (ezt a műveletet hat havonta ismételje meg), és válassza le az akkumulátort a lámpáról. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Az akkumulátort száraz helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25 °C. Ilyen körülmények között tárolva használat nélkül az akkumulátor a 12 hónap végére teljesen lemerül.
Szállításnál minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében válassza le az akkumulátort a lámpáról.

D. Környezetvédelem

A lámpa hulladéktárolóban való elhelyezésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

E. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

F. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Erre az akkumulátorra a gyártó két év vagy 300 töltési ciklus garanciát nyújt minden gyártási és anyaghibára. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervizben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Перед использованием данного изделия вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями по его применению.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Перезаряжаемый аккумулятор для налобного фонаря NAO RL

Перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор. Емкость: 3200 мАч.

Составные части

(1) Переключатель аккумулятора, (2) Разъем USB тип C для зарядки аккумулятора, (3) Индикатор уровня заряда аккумулятора, (4) Красный свет.

Перед первым использованием аккумулятор необходимо полностью зарядить.

Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

Внимание

Используйте для зарядки только кабели USB тип C.
Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL для электрического класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений). Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра. Во время зарядки разъемы вашего перезаряжаемого аккумулятора должны быть сухими.

Длительность зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет около 3 часов 30 минут. Внимание: при присоединении к одному компьютеру нескольких устройств USB время зарядки может увеличиться.
Во время зарядки все пять полосок индикатора зарядки мигают. Скорость мигания зависит от скорости зарядки. Когда зарядка завершена, индикатор постоянно горит зеленым светом.
Индикатор уровня заряда аккумулятора загорается при включении и выключении фонаря. При коротком нажатии на переключатель аккумулятора индикатор уровня заряда аккумулятора также загорается.

Использование перезаряжаемого аккумулятора R1 в качестве запасного аккумулятора

В случае возникновения непредвиденной ситуации вы можете использовать перезаряжаемый аккумулятор R1 для зарядки телефона, часов и т.д. Для начала зарядки совершите короткое нажатие на переключатель аккумулятора. Внимание: время зарядки зависит от присоединяемого устройства.
Согласно требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости, аккумулятор может подвергаться скачкам напряжения, когда он подключен к электрической сети для зарядки. Необходимо использовать зарядное устройство с защитой от скачков напряжения (норма IEC 61000-4-5 или маркировка CE).

Общая информация об аккумуляторах Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

A. Меры предосторожности. Аккумулятор

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.
Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.
- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.
- Не опускайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его видоизменить. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с жидкостью сразу же обратитесь к врачу. Замените аккумулятор и выбракуйте дефектный аккумулятор согласно законодательству в вашей стране.

B. Чистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте аккумулятор и высушите фонарь и аккумулятор на открытом воздухе. При контакте с морской водой промойте фонарь пресной водой и просушите его.

C. Хранение, транспортировка

Перед длительным хранением без использования зарядите аккумулятор (повторяйте это действие каждые шесть месяцев) и отсоедините его от фонаря. Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните аккумулятор в сухом месте. Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях (без использования фонаря) аккумулятор разрядится через 12 месяцев.
Перед транспортировкой фонаря мы советуем отсоединять аккумулятор, тем самым предотвращая случайное включение.

D. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

E. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

F. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Данный аккумулятор имеет гарантию на два года или 300 циклов перезарядки от любых производственных дефектов и дефектов материала. Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки; окисление; нормальный износ и старение; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности; а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

CN

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

适用于NAO RL头灯的充电电池

锂离子充电电池。电容量：3200毫安时。

部件名称

(1)电池按钮，（2）充电电池USB Type C连接口，（3）电量指示器，（4）红光照明。

首次使用前，需将电池充满电。

通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电容量。在300次循环充放电后，仍有原容量的70%。

警告

只可使用USB Type C充电线。
充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的II级充电器（双倍绝缘危险电压）。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。您的可充电电池的连接器在充电时必须保持干燥。

充电时间

使用USB充电器或电脑充电，时间大约为3.5小时。警告：如果电脑与多个USB设备相连，充电时间会延长。
充电过程中，电量显示器上的五个Led灯会闪烁。闪烁的速度根据充电的速度而变化。充电结束时，Led灯将变成常亮的绿色。当打开或关闭头灯时，头灯电量指示条会亮起。短时间按一下电池按钮将启动电量指示器。

R1充电电池作为应急电池使用

如果有必要，您可以使用充电电池R1为手机、手表充电……要开始充电前，请短暂地按下电池按钮。警告：不同设备的充电时间会不同。
按照电磁兼容规章，该电池若插入电网进行充电，则有可能产生超压情况。对此，必须使用一个防超压的保护充电器（IEC 61000-4-5标准或CE标示）。

Petzl电池信息

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

A.充电电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。
警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要把充电电池浸在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开：不要自行拆卸，不要更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换该电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。

B.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，将电池从头灯上取下并风干。如与海水接触，使用淡水清洗并将头灯擦干。

C.存放、运输

长时间储存，将电池取出，并给电池充电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。务必在干燥环境存放该电池。理想的存放温度是在20和25摄氏度之间。在这个情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。
运输头灯过程中不使用头灯时，建议将电池取下，以避免意外打开。

D.环境保护

淘汰头灯需遵守当地现行法规。

E.改装/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

F.问题/联系

Petzl质保

电池质保两年或循环充电300次以内，适用于所有材料或制造缺陷。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

KR

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

NAO RL 헤드램프용 충전 배터리

리튬 이온 충전식 배터리. 용량: 3200 mAh.

부분 명칭

(1) 배터리 스위치, (2) 배터리 충전용 USB C-타입 포트, (3) 에너지 게이지, (4) 적색 조명.

최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다.

일반적으로, 리튬 이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70% 가량이 남아있다.

경고

오로지 USB C-타입 케이블을 사용하여 충전한다.
충전기의 출력 전압은 절대 5 V를 초과하지 않아야 한다. Class II 전기, CE/UL 승인된 충전기 (위험 전압에 대해 이중 절연)만 사용한다. 충전식 배터리의 연결 장비는 충전 시 반드시 건조한 상태여야 한다.

충전 시간

충전 시간은 USB 충전기 또는 컴퓨터로 3 시간 30 분이 소요된다. 참고: 여러 USB 장치가 컴퓨터에 연결되어 있는 경우, 충전 시간이 길어질 수 있다.
충전 중에는, 에너지 게이지의 5개 LED가 깜박인다. 깜박이는 속도는 충전 속도에 따라 다르다. 충전이 완료되면, LED가 녹색으로 계속 켜져 있다.
헤드램프를 켜거나 끌 때 에너지 게이지가 켜진다. 배터리 스위치를 짧게 한 번 누르면 에너지 게이지가 켜진다.

R1 충전식 배터리를 백업 배터리로 사용한다

필요한 경우, R1 충전식 배터리를 사용하여 핸드폰, 시계 등을 충전할 수 있다. 충전을 시작하려면, 배터리 스위치를 짧게 한 번 누른다. 참고: 충전 시간은 연결된 장치에 따라 다를 수 있다.
현재 전자파 적합성 규정에 따라, 배터리는 재충전을 위해 전력망에 연결될 때 전력 서지에 영향을 받을 수 있다. 따라서 서지 보호 (IEC 61000-4-5 표준 또는 CE 마킹)가 있는 충전기를 사용해야 한다.

Petzl 배터리에 관한 일반적인 정보

EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. 충전식 배터리 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출 시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현재의 현지 규정에 따라서 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사를 방문한다. 현재의 현지 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.

B. 세척, 건조

습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 램프에서 분리하여 자연 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우, 깨끗한 물에 헹궈 건조시킨다.

C. 보관, 운반

장기간 보관하는 경우, 충전식 배터리를 충전하고 (6개월마다 반복) 헤드램프에서 배터리를 분리시켜둔다. 충전식 배터리가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 배터리를 건조한 곳에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20 ° C - 25 ° C 이다.
사용하지 않고 1년 이상 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다.
헤드램프를 사용하지 않을 때 휴대하기 위해서는 실수로 램프가 켜지지 않도록 배터리를 램프로부터 분리하는 것을 권장한다.

D. 환경 보호

현재의 지역 규정에 따라서만 램프를 폐기한다.

E. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

F. 문의사항/연락

Petzl 보증

배터리는 재질 또는 제조상 결함에 대해 2 년 또는 300 회 충전시까지 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

BG

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Акумулаторна батерия за челни лампи NAO RL

Литиево-йонна акумулаторна батерия. Капацитет: 3200 mAh.

Номерация на елементите

(1) Бутон на батерията, (2) Кабел USB тип C за зареждане на акумулаторната батерия, (3) Електромер, (4) Червено осветление.

Преди първата употреба трябва да я заредите докрай.

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Внимание

Зареждайте само с кабел USB тип C.
Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение). Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане. Контактите на акумулаторната батерия трябва да бъдат сухи по време на зареждането.

Време за зареждане

Времето за зареждане е 3 часа и 30 минути със зарядното устройство USB, включено в компютър. Внимание: ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи.
По време на зареждане мигат 5-те диода на електромера. Скоростта на мигане се променя в зависимост от скоростта на зареждане. В края на зареждането светодиодите светят с постоянна зелена светлина.
Електромерът работи при включване и при изключване на челника. Ако натиснете бутона на батерията, електромерът ще светне.

Употреба на презареждаща се батерия R1 при спасителна акция

В извънредна ситуация бихте могли да използвате акумулаторната батерия R1, за да си заредите телефона, евентуално часовника... За да започне зареждането, натиснете за кратко бутона на батерията. Внимание, времето за зареждане може да варира в зависимост включеното устройство.
Съгласно действащите разпоредби за електромагнитна съвместимост батерията може да бъде подложена на свръхнапрежение, когато се включи да се зарежда в електрическата мрежа. За да избегнете това, трябва да използвате зарядно устройство, защитено от свръхнапрежение (стандарт IEC 61000-4-5 или маркировка CE).

Общи условия за батериите Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия

ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.
Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте батерията на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията й. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете батерията и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

B. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батерията от челната лампа и я оставете да изсъхне на открито. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете.

C. Съхранение, транспорт

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я откачете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте батерията на сухо място.
Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена.
Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откачите акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване.

D. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

E. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

F. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази батерия е с гаранция две години или 300 цикъла относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

TH

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่สำหรับไฟฉายคาดศีรษะ NAO RL

Li-Ion แบตเตอรี่สำหรับนำมาชาร์จได้ใหม่ ความจุ 3200 mAh

ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สวิตซ์แบตเตอรี่ (2) USB Type-C หัวชาร์จสำหรับแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ (3) ตัวชี้วัดพลังงาน (4) แสงสีแดง

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

คำเตือน

ทำการชาร์จด้วยสาย USB Type-C เท่านั้น
แรงดันกำลังไฟฟ้าในการชาร์จต้องไม่มากเกินกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อต้านทานต่ออันตรายจากแรงดันไฟฟ้า) ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล สายเชื่อมต่อแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ของคุณต้องแห้งสนิทเมื่ออยู่ระหว่างการชาร์จ

ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จ 3 ชั่วโมง และ 30 นาทีโดยใช้ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์ คำเตือน หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น
ระหว่างการชาร์จ ขีดแสดงระดับพลังงานห้าขีดจะกระพริบ ไฟกระพริบมีความเร็วผันแปรตามความเร็วของการชาร์จ เมื่อชาร์จสมบูรณ์, ขีดแสดงพลังงานสีเขียวจะแสดง ขีดแสดงระดับพลังงานจะมีสัญญาณไฟ เมื่อไฟฉายถูกเปิด หรือ ปิด กดสวิตซ์แบตเตอรี่หนึ่งครั้งสั้นๆจะปรากฏแสงแสดงตัววัดพลังงาน

ใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ R1 เป็นแบตเตอรี่สำรอง

ถ้าจำเป็น คุณสามารถใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ R1 เพื่อการชาร์จโทรศัพท์นาฬิกา... การเริ่มต้นชาร์จ, กดปุ่มหนึ่งครั้งเพื่อเปิดสวิตซ์แบตเตอรี่ หมายเหตุ : ระยะเวลาในการชาร์จจะผันแปรตามอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อ
ในกฎข้อบังคับความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า, แบตเตอรี่อาจจะเกิดไฟกระชากเมื่อเชื่อมต่อเข้ากับพลังงานตัวจ่ายไฟสำหรับการชาร์จ ดังนั้นจึงจำเป็นต้องใช้เครื่องชาร์จที่มีการป้องกันไฟกระชาก (IEC 61000-4-5 standard หรือ เครื่องหมายกำกับ CE)

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับแบตเตอรี่ Petzl

EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่

ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้
คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่เสียหาย
- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดครื้อ หรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น

B. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้แบตเตอรี่แห้ง ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างไฟฉายด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง

C. การเก็บรักษา การขนส่ง

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด แน่ใจว่าเก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง เก็บในที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้ใช้ 12 เดือน
การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ

D. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟฉายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

E. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

F. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

แบตเตอรี่รับประกัน 2 ปี หรือ ระยะการชาร์จเดิม 300 ครั้ง ต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน อัตประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเปื้นสนิม การดัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความละเลย หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้